



**RWANDA REVENUE AUTHORITY
TAXES FOR GROWTH AND DEVELOPMENT**

KG 4 Ave 8, Kimihurura, P.O. Box 3987 Kigali, Rwanda

LEGAL AND BOARD SECRETARIAT

**ICYEMEZO RUSANGE CYAFASHWE NA KOMISERI MUKURU KU NGINGO YA 26 Y'ITEGEKO N° 016/2018 RYO KUWA 13/4/2018/08
RISHYIRaho IMISORO KU MUSARURO**

**PUBLIC RULING ISSUED BY THE COMMISSIONER GENERAL ON ARTICLE 26 OF THE LAW N° 016/2018 OF 13/04/2018
ESTABLISHING THE TAXES ON INCOME**

**DECISION PUBLIQUE PRISE PAR LE COMMISSAIRE GENERAL EN RAPPORT AVEC L'ARTICLE 26 DE LA LOI N° 016/2018
ETABLISANT LES IMPOTS SUR LE REVENU**

HERE FOR YOU
TO SERVE

KG 4 Ave 8, Kimihurura, P.O. Box 3987 Kigali, Rwanda

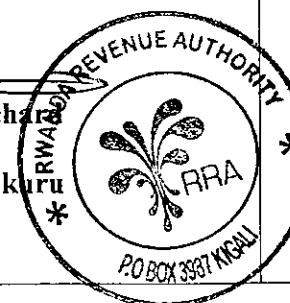
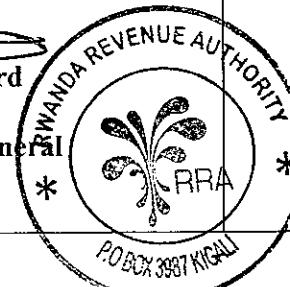
© 3004

www.rra.gov.rw

@rrainfo

ICYEMEZO RUSANGE CYAFASHWE NA KOMISERI MUKURU KU NGINGO YA 26 Y'ITEGEKO N° 016/2018 RYO KUWA 13/4/2018 RISHYIRAHO IMISORO KU MUSARURO	PUBLIC RULING ISSUED BY THE COMMISSIONER GENERAL ON ARTICLE 26 OF THE LAW N° 016/2018 OF 13/4/2018 ESTABLISHING TAXES ON INCOME	DECISION PUBLIQUE PRISE PAR LE COMMISSAIRE GENERAL EN RAPPORT AVEC L'ARTICLES 26 DE LA LOI N° 016/2018 DU 13/4/2018 ETABLISANT LES IMPOTS SUR LE REVENU
<p>Ingingo ya 26 y'Itegeko n°016/2018 ryo kuwa 13/4/2018 rishyiraho imisoro ku musaruro mu gika cyayo cya 1 agace ka 9 iteganya ko :</p> <p>“amafaranga ajyanye n’ibikorwa by’ubuyobozi, serivisi za tekiniki hamwe n’ajyanye n’umutungo bwite mu by’ubwenge yishyuwe umuntu udatuye mu Rwanda arenze abiri ku ijana (2%) adakurwa mu musaruro usoreshwa”.</p> <p>Mu gushyira mu bikorwa igika cya 1 (9°) cy’ingingo yavuzwe haruguru, hagaragaye imyumvire itandukanye, ku kibazo cyo kumenya abarebwa n’iki gika.</p> <p>Twemeje ibi bikurikira:</p> <p>Ingingo ya 26 (1) 9° y’Itegeko ryavuzwe haruguru, igamije gukoreshwa ku bikorwa by’ubuyobozi, serivisi za tekiniki hamwe n’umutungo bwite mu by’ubwenge byishyuwe</p>	<p>Article 26 of the Law n° 016/2018 of 13/4/2018 establishing taxes on income in its paragraph one (9°) stipulates that:</p> <p><i>“management, technical services and royalty fees paid to a non-resident person exceeding two percent (2%) of the turnover of the taxpayer are not deductible expenses from taxable income”.</i></p> <p>The application of paragraph 1(9°) of the article mentioned above revealed divergent interpretations on the question of knowing its scope.</p> <p>We have taken the following ruling:</p> <p>Article 26 (1) 9° of the above mentioned Law is intended to be applied on management, technical services and royalty fees paid by a resident person to a non-resident related person.</p>	<p>L’article 26 de la Loi n°016/2018 du 13/4/2018 établissant les impôts sur le revenu stipule en son paragraphe premier (9°) que :</p> <p><i>“les frais en rapport avec l’administration, les services techniques et les redevances payés à une personne non-résidente, qui excèdent deux pour cent (2%) du chiffre d’affaires du contribuable, ne sont pas déductibles du revenu imposable.</i></p> <p>L’application du paragraphe 1 (9°) de l’article ci-haut mentionné a révélé des interprétations divergentes sur la question de savoir le champ d’application du présent paragraphe.</p> <p>Nous avons pris la décision suivante :</p> <p>L’Article 26 (1) 9°de la Loi ci-haut mentionné est destiné à être appliqué aux frais en rapport avec l’administration, les services techniques et les redevances payés par la personne résidente à une personne liée non-résidente.</p>

<p><i>n'umuntu utuye mu Rwanda yishyura umuntu udatuye mu Rwanda bafitanye isano.</i></p>	<p>Ibyasohotse byemewe gukurwa mu nyungu zisoreshwa bifitanye isano n'ibikorwa by'ubuyobozi, serivisi za tekiniki hamwe n'umutungo bwite mu by'ubwenge, byishyuwe umuntu udatuye mu Rwanda, bibarwa hashingiwe ku giteranyo rusange cyabyo mu gihe cy'isoresha.</p>	<p>The allowable deductible expenses connected to management, technical services and royalty fees, paid to non-resident related person are determined based on their summation in a given tax period.</p>
<p>Mu ngingo yavuzwe haruguru, ibikorwa by'ubuyobozi bisobanura ubwishi ubwo aribwo bwose bwishyuwe umuntu, uwo ariwe wese, uretse umukozi w'umuntu wishyura serivisi iyo ariyo yose ifitanye isano na tekiniki, ubuyobozi, ubumenyi bwihariye cyangwa serivisi z'impuguke.</p>	<p>For the purposes of the above mentioned article, the term management fees must be understood as payment of any kind to any person, other than to an employee of the person making the payments, in consideration for any service of a technical, managerial, professional or consultancy in nature.</p>	<p>Aux fins de l'article ci-haut mentionné, le terme <i>frais en rapport avec l'administration</i> doit être compris comme un paiement de toute nature à toute personne, autre qu'un employé de la personne effectuant les paiements, en contrepartie d'un service technique, de gestion, professionnel ou consultance.</p>
<p>Naho ijambo umutungo bwite mu by'ubwenge, rifatwa nk'ubwishi ubwo aribwo bwose bujyanye no gukoresha cyangwa guhabwa uburenganzira bwo gukoresha igihangano icyo aricyo cyose cy'umuhanzi, cy'akazi kajyana n'ibyandikwa, cy'ubukorikori cyangwa cy'ubumenyi harimo n'amashusho ya sinema, amashusho cyangwa kasete bikoreshwa muri gahunda za radiyo cyangwa televisiyo, impamyabuvumbuzi, ikimenyetso cy'ubucuruzi,</p>	<p>While the term royalty should be understood as payments of any kind as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literacy, craftsmanship, artistic or scientific work including cinematograph films, or tapes used for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, computer application, industrial, commercial or scientific equipment or for information concerning industrial, commercial or scientific knowledge.</p>	<p>Alors que le terme <i>redevance</i> doit être compris comme un paiement de toute sortes en contrepartie de du droit d'utiliser des droits d'auteur afférents à une œuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films cinématographiques ainsi que les films ou enregistrements utilisés pour les émissions radiophoniques ou télévisées ;toute sorte de brevet d'invention, marque déposée, prototype ou modèle, application informatique, droit d'utiliser un équipement industriel, commercial, scientifique ou</p>

ibyitegererezo by'umwimerere, ibihangano by'ikoranabuhanga, uburenganzira bwo gukoresha ibikoresho by'inganda, by'ubucuruzi, by'ubumenyi, cyangwa gukoresha amakuru yatanzwe ku birebana n'ubuzobere mu by'inganda, mu by'ubucuruzi cyangwa mu by'ubumenyi.		d'utilisation d'information de nature industrielle, commerciale ou scientifique ;
<p>Bikorewe i Kigali, ku wa 29/08/2018</p> <p></p> <p>TUSABE Richard Komiseri Mukuru *</p> 	<p>Done at Kigali, on 29/08/2018</p> <p></p> <p>TUSABE Richard Commissioner General</p> 	<p>Fait, à Kigali le 29/08/2018</p> <p></p> <p>TUSABE Richard Le Commissaire Général</p> 